



Для немедленной публикации: 17.06.2020 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВИЛ О ПОМИЛОВАНИИ ТРЕХ ЛИЦ

Решения о смягчении судебных приговоров были вынесены в отношении лиц, демонстрирующих раскаяние, социальную реабилитацию и приверженность служению обществу

Губернатор Эндрю М. Куомо сегодня помиловал трех человек, которые продемонстрировали существенные доказательства социальной реабилитации и приверженность служению обществу.

«Мы в Нью-Йорке верим в то, что можем дать второй шанс достойным людям, которые проявили раскаяние и прошли успешную реабилитацию, — **сказал губернатор Куомо.** — Этими действиями мы еще раз заявляем, что Имперский штат (Empire State) ценит справедливость и сострадание в нашей системе уголовного правосудия, предоставляя таким нью-йоркцам возможность поддерживать свои семьи и вносить свой вклад в жизнь своих сообществ. Я благодарю Национальную ассоциацию адвокатов по уголовным делам (National Association of Criminal Defense Lawyers) и некоммерческую организацию "Семьи против обязательного минимального наказания" (Families Against Mandatory Minimums, FAMM) за их партнерство в ходе представления ходатайств о помиловании, а также адвокатов-добровольцев, которые берутся за эти дела безвозмездно».

Губернатор полностью отменил приговоры двум лицам и сократил срок наказания одному человеку. Находясь под стражей, эти три человека успешно воспользовались реабилитационными и образовательными возможностями, предоставляемыми их соответствующими учреждениями.

Полные отмены приговоров

Фредди Харрис (Freddie Harris), 61 год, отбыл 15 с половиной лет из общего срока от 17 лет до пожизненного заключения по двум пунктам обвинения в краже со взломом второй степени. В 2004 году г-н Харрис совершил два ограбления, в результате которых никто не пострадал. Находясь в тюрьме, г-н Харрис участвовал в программе «Анонимные наркоманы» (Narcotics Anonymous), получил свидетельство об окончании средней школы и прошел несколько семестров обучения при Муниципальном колледже округа Дженеси (Genesee

Community College). Он также получил обширную профессиональную подготовку и участвовал в программах технологического обучения по таким предметам, как компьютерное оборудование и программное обеспечение. Он будет жить со своим братом и после освобождения получит предложение о работе.

Хуан Серрано (Juan Serrano), 58 лет, отбыл 22 с половиной года из общего срока от 35 лет до пожизненного заключения по трем пунктам обвинения в краже со взломом второй степени и по одному пункту обвинения в грабеже второй степени. В 2000 году он был осужден за участие в серии краж со взломом, за которые он выражает сильное раскаяние. Г-н Серрано продемонстрировал существенные доказательства реабилитации. Он не только завершил курс лечения от наркомании, но и был выбран ведущим координатором по консультированию других лиц, находящихся в заключении. Находясь в тюрьме, г-н Серрано получил свидетельство об окончании средней школы и окончил профессиональные курсы по сантехнике, электротехническим работам, каменной кладке, плотницкому делу и сварке. Он работал координатором по жилищным вопросам, помощником по программам, руководителем службы инвентаризации, помощником капеллана и лидером программы «Latinos en Progreso». После освобождения г-н Серрано будет жить со своей женой в Бруклине и преподавать изучение Библии.

Сокращение приговоров

Тера Фатико (Teara Fatico), 30 лет, отбыла более 8 с половиной лет из общего 13-летнего срока за попытку кражи со взломом первой степени. В 2011 году г-жа Фатико содействовала проникновению своего парня в квартиру, с тем чтобы он мог ограбить жильца. Во время совершения преступления у парня г-жи Фатико и жертвы произошла физическая ссора, которая привела к смерти жертвы. Г-жа Фатико не присутствовала в квартире во время ссоры. Она сотрудничала со следствием и дала показания против своего парня, который был осужден за убийство. Находясь в тюрьме, г-жа Фатико получила степень младшего специалиста и добровольно вызвалась работать в тюремном центре по уходу за детьми. Г-же Фатико был сокращен срок наказания с 13 до 11 лет, что даст ей право на освобождение в 2021 году.

Лицам, заинтересованным в подаче заявки на помилование, следует посетить [веб-сайт](#) губернатора Куомо, посвященный помилованию. Этот веб-сайт является основным ресурсом для тех, кто хочет получить более подробную информацию о помиловании и процессе подачи заявки, в том числе о подаче материалов заявки в электронном виде. Друзья и родственники лиц, отбывающих тюремное заключение, приглашаются посетить веб-сайт и подать заявку на помилование от имени их родственника или друга или направить письма в поддержку тех, кто подал заявку самостоятельно.

Руководствуясь своей миссией, Департамент исправительных учреждений и административного надзора (Department of Corrections and Community

Supervision, DOCCS) штата Нью-Йорк обязуется готовить лиц, отбывающих наказание, к освобождению и возвращению в общество посредством ряда академических, профессиональных и терапевтических программ, предлагаемых в учреждениях DOCCS по всему штату. В настоящее время на территории 30 объектов Департамента работают отделения 21 колледжа, предлагая программы на получение степени младшего специалиста, бакалавра и магистра по ряду направлений. Кроме того, благодаря профессиональным и промышленным программам, реализуемым в учреждениях DOCCS, лица, отбывающие наказание, могут пройти обучение, сертификацию и даже лицензирование в таких областях, как косметология и парикмахерское дело, электротехника, сантехника и отопление, сварка, компьютерные информационные технологии, оптические технологии, утилизация отходов, а также получить кулинарный сертификат ServSafe, среди прочего. Лицам, отбывающим наказание, также предоставляются возможности для реабилитации через участие в различных программах. Например, таких как «Щенки за решеткой» (Puppies Behind Bars) — программа частной некоммерческой организации, которая обучает заключенных выращиванию щенков и обучению служебных собак для раненых ветеранов и сотрудников служб экстренного реагирования, а также собак, задействованных в обнаружении взрывчатых веществ при работе правоохранительных органов; или программа «Реабилитация через искусство» (Rehabilitation Through the Arts), в рамках которой заключенные могут участвовать в таких творческих занятиях, как изобразительное искусство, музыка, кино, театр, танцы, творческое письмо и голос.

С момента вступления губернатора в должность Нью-Йорк закрыл 15 тюрем — больше, чем любой губернатор за всю историю штата, и сократил число людей, содержащихся под стражей в штате, более чем на 30 процентов. Фактически в результате этих мер за решетку было заключено на 17 602 человека меньше, в результате чего Нью-Йорк стал самым безопасным крупным штатом в стране, имеющим самое малое число заключенных. По состоянию на 15 июня 2020 года общая численность заключенных в исправительных учреждениях штата составляла 38 817 человек, что представляет собой как сокращение более чем на 5000 человек с 1 января этого года, так и самый низкий общий показатель численности заключенных в тюрьмах штата Нью-Йорк с 1986 года.

В рамках чрезвычайного положения в области общественного здравоохранения в связи с COVID-19 Департамент реализует для отдельных лиц возможности досрочного освобождения, которые основаны на персональном сопровождении, обеспечивающем подключение каждого человека к услугам и поддержке, необходимым для достижения им успеха в обществе, таким как обеспечение жильем и медицинское обслуживание. На сегодняшний день в результате этих действий был освобожден 1861 человек, в том числе: 791 человек, в отношении которых были отменены нарушения условий условно-досрочного освобождения низкого уровня; 1062 человека, которые совершили ненасильственные и не связанные с сексуальным насилием преступления и до даты освобождения которых оставалось не более 90 дней; и 8 беременных и недавно родивших

женщин, которые совершили ненасильственные и не связанные с сексуальным насилием преступления и до даты освобождения которых оставалось не более 180 дней.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ](#)